

小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU
BASHI TIAN HUANYOU DIQIU

八十天环游地球



浙江少年儿童出版社

小学生领先一步读名著

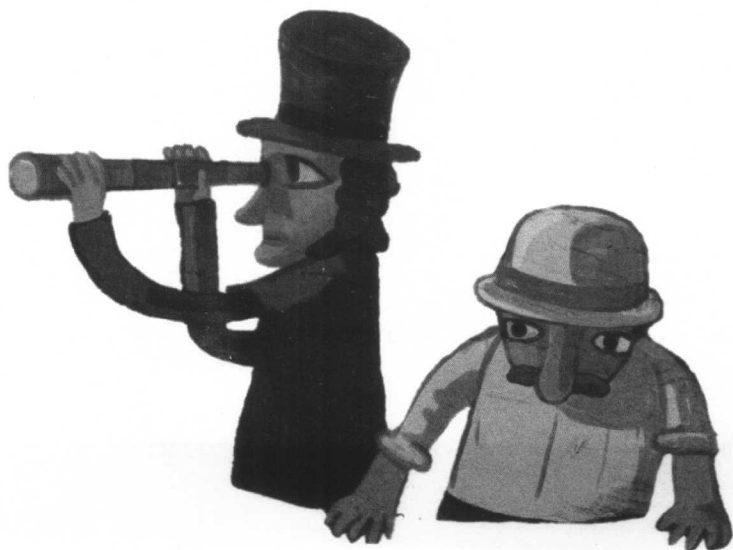


原著 [法国]儒勒·凡尔纳

改写 赵枏乙 曾晴 马宇

绘画 阿朗

浙江少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

八十天环游地球/[法] 凡尔纳 (Vernt, J.) 著; 赵
科乙, 曾晴, 马宇改写. —杭州: 浙江少年儿童出版
社, 2006.7

(小学生领先一步读名著)

ISBN 7-5342-4063-8

I. 八… II. ①凡… ②赵… ③曾… ④马… III. 汉
语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 055754 号

责任编辑 陈业欣

美术编辑 赵 洋

装帧设计 COOL 兜·PIGAO

责任印制 阙 云

小学生领先一步读名著

八十天环游地球

原著 [法国] 儒勒·凡尔纳

改写 赵科乙 曾晴 马宇

绘画 阿朗

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州杭新印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 7 字数 80000 印数 1—12200

2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 7-5342-4063-8/H·141 定价: 10.50 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)



小学生领先一步读名著

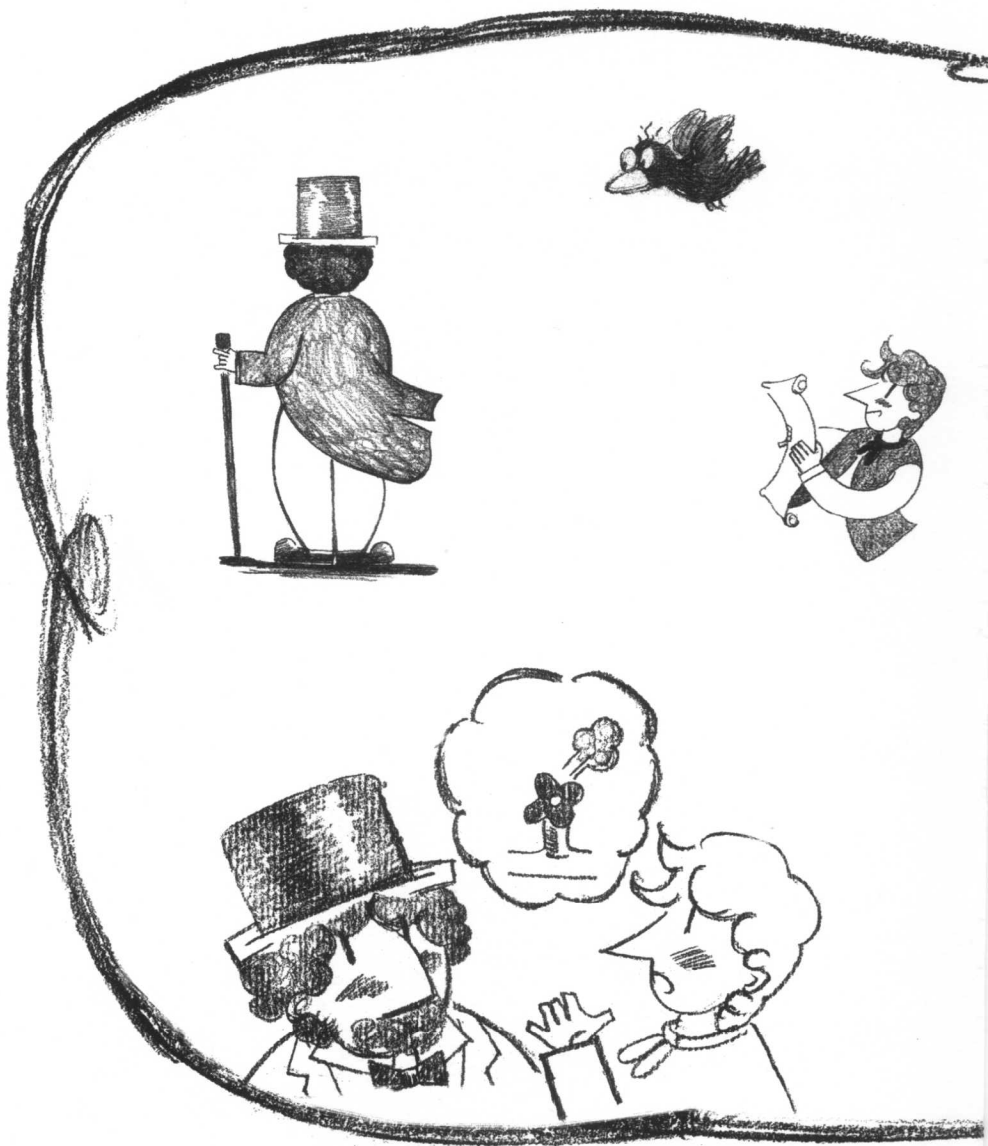
XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

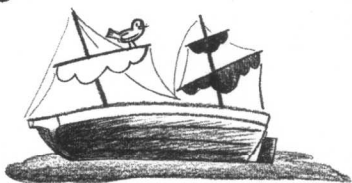
- | | |
|----------|----------|
| 格林童话精选 | 神秘岛 |
| 安徒生童话精选 | 汤姆·索亚历险记 |
| 伊索寓言精选 | 小天使海蒂 |
| 克雷洛夫寓言精选 | 童年 |
| 一千零一夜 | 小王子 |
| 列那狐的故事 | 彼得·潘 |
| 爱的教育 | 尼尔斯骑鹅旅行记 |
| 鲁滨孙漂流记 | 福尔摩斯探案 |
| 爱丽丝漫游奇境 | 西顿动物故事集 |
| 钢铁是怎样炼成的 | 青鸟 |
| 海底两万里 | 昆虫记 |
| 柳林风声 | 水孩子 |
| 绿野仙踪 | 八十天环游地球 |
| 秘密花园 | 长腿叔叔 |
| 木偶奇遇记 | 格列佛游记 |





装帧设计: COOL 兜 · PIGAO





在那个没有飞机、没有新干线的年代,八十天内环游地球是一个无比大胆的尝试。英国绅士福克先生能按时完成这次旅行吗?



MULU

目录

xīn lái de pú rén

新来的仆人 1

guān yú huán qiú lǚ xíng de zhēng lùn

关于环球旅行的争论 8

fú kè xiān sheng shì zéi ma

福克先生是贼吗 23

měng gǔ hào shàng de lǚ xíng

“蒙古号”上的旅行 38

lù lù tōng yù xiǎn

路路通遇险 45

fú kè xiān sheng mǎi dà xiàng
福克先生买大象 54

huǒ zhōng jiù rén
火中救人 65

zài jiā ěr gè dá yù má fan
在加尔各答遇麻烦 74

yǎng guāng hào dào le xiāng gǎng
“仰光号”到了香港 81

fú kè xiān sheng yǔ fèi kè sī
福克先生与费克斯 89





MULU

lù lù tōng zài mǎ xì tuán 路路通在马戏团 94

héng dù tài píng yáng 横渡太平洋 106

jiù jīn shān xuǎn jǔ chōng tū 旧金山选举冲突 112

yě niú hé bù dào huì 野牛和布道会 118

fēi guò wēi qiáo 飞过危桥 130

jué dòu yǔ qiǎng jié
决斗与 抢 劫 **141**

zuò xuě qiāo
坐雪橇 **164**

yǔ è yùn bó dòu
与噩运搏斗 **170**

fú kè xiānsheng chí dào le
福克先 生 迟到了 **186**

zuì hòu de yíng jiā
最后的赢家 **202**



新来的仆人 BASHITIAN HUANYUODIQU

lù lù tōng shì wǒ de wài hào wǒ gàn guo hěn duō háng
“路路通是我的外号。我干过很多行
dang wǒ zuò guo chuāng jiāng hú de gē shǒu dāng guo mǎ xì tuán
当：我做过闯江湖的歌手，当过马戏团
de yǎn yuán néng zài xuán kōng de qiū qiān jià shàng fēi téng néng
的演员，能在悬空的秋千架上飞腾，能
zài shéng suǒ shàng tiào wǔ wǒ dāng guo tǐ yù jiào liàn yòu zài
在绳索上跳舞；我当过体育教练，又在
bā lí zuò guo xiāo fáng duì bān zhǎng jiù guo jǐ chǎng jīng xiǎn de
巴黎做过消防队班长，救过几场惊险的
huǒ zāi kě shì jìn xiē nián lái wǒ zài yīng guó dāng yòng rén
火灾。可是，近些年来我在英国当用人。
rú jīn wǒ méi yǒu gōng zuò dé zhī nín fú kè xiān sheng shì yīng
如今我没有工作，得知您福克先生是英
guó zuì jiǎng jiū shí jiān zhǔn què zuì ài qīng jìng de rén suǒ yǐ
国最讲究时间准确、最爱清静的人，所以
jiù shàng nín zhèr lái le ”
就上您这儿来了.....”

zhè ge kǒu ruò xuán hé de rén shì qián lái yīng pìn dāng
这个口若悬河的人，是前来应聘当

fēi lì yà fú kè xiān sheng de pú rén de
斐利亚·福克先生的仆人的。

shuō qǐ zhù zài bái lín dūn huā yuán fāng sài wēi lè jiē qī
说起住在白林敦花园坊赛微乐街七
hào de fēi lì yà fú kè xiān sheng nà kě zhēn shì gè qí
号的斐利亚·福克先生，那可真是个奇
guài de rén
怪的人。

fú kè xiān sheng bù cóng shì rèn hé háng yè dàn tā zài
福克先生不从事任何行业，但他在
bā lín xiōng dì yín háng yǒu yī dà bǐ cún kuǎn tā cóng lái bù
巴林兄弟银行有一大笔存款。他从来不
huī huò làng fèi dàn lè yú wéi gōng yì huò cí shàn shì yè juān
挥霍浪费，但乐于为公益或慈善事业捐
kuǎn rén men zhī zhī dào tā shì yī wèi yīng guó shàng liú shè huì
款。人们只知道他是一位英国上流社会
lǐ de shēn shì yī wèi lè shàn hào shī de rén quán yīng guó yǒu
里的绅士，一位乐善好施的人，全英国有
míng de gǎi liáng jù lè bù de huì yuán zài shì jiè dì lǐ fāng
名的改良俱乐部的会员，在世界地理方
miàn zhī shì yuān bó qí tā jiù yí diǎn yě bù qīng chu le fú
面知识渊博，其他就一点也不清楚了。福
kè xiān sheng méi yǒu qī zǐ ér nǚ yě méi yǒu qīn qī péng you
克先生没有妻子儿女，也没有亲戚朋友，
jiā lǐ zhǐ yòng yī gè pú rén tā de shēng huó jiù xiàng zhōng
家里只用一个仆人。他的生活就像钟
biǎo yī bān jīng què tā wéi yī de xiāo qiǎn jiù shì kàn bào hé wán
表一般精确，他唯一的消遣就是看报和玩
pái
牌。

nián yuè rì nà yī tiān fú kè xiān sheng cí
1872年10月2日那一天，福克先生辞

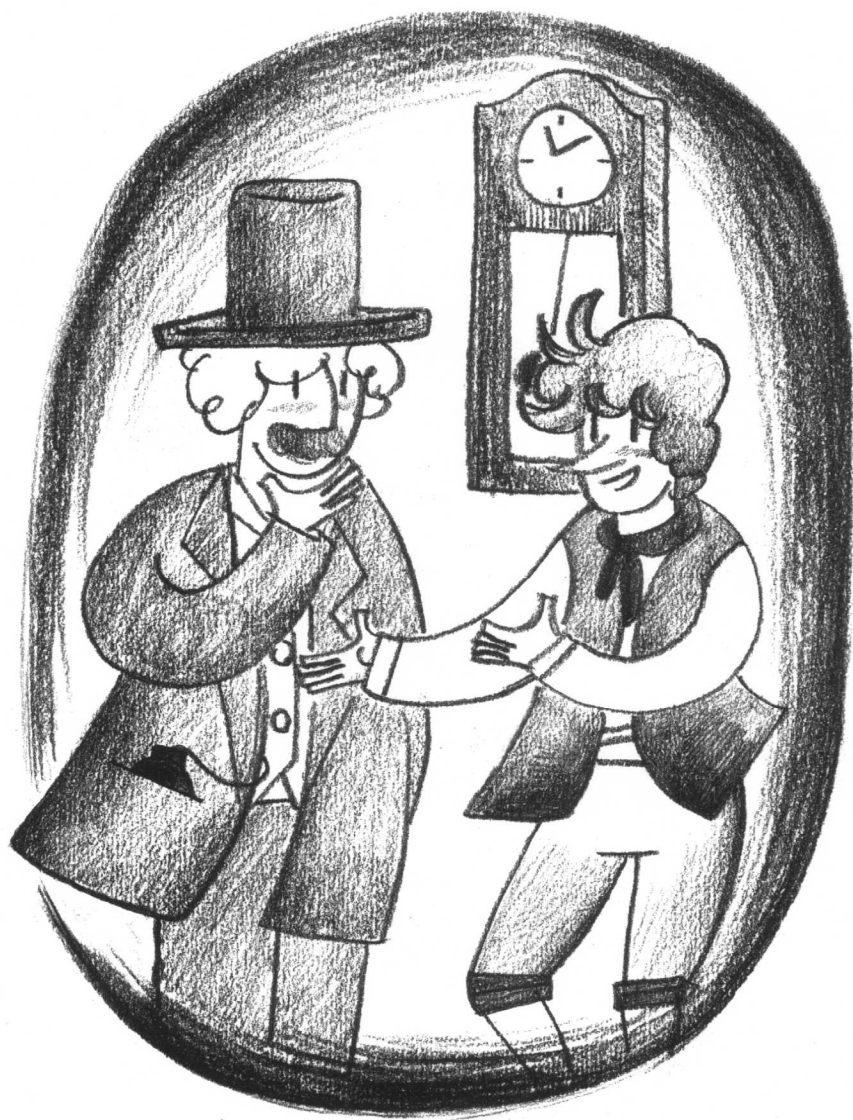
tuì le tā yuán lái de pú rén zhǐ shì yīn wèi tā sòng lái de
退了他原来的仆人，只是因为他送来的
guā hú zi de rè shuǐ bǐ fú kè xiān sheng yāo qiú de liáng le
刮胡子的热水比福克先生要求的凉了
liǎng dù
两度。

nǐ shì fǎ guó rén ma nǐ jiào fú kè xiān
“你是法国人吗？你叫……”福克先
sheng wèn dào
生问道。

wǒ jiào ruò wàng lù lù tōng shì wǒ de wài hào ,
“我叫若望，路路通是我的外号，”
xīn lái de pú rén kāi shǐ dié dié bù xiū wǒ xī wàng
新来的仆人开始喋喋不休，“……我希望
néng zài nín fǔ shàng píng píng jìng jìng de chī wǎn ān wěn fàn xī
能在您府上平平静静地吃碗安稳饭，希
wàng néng wàng jì yǐ yǐ wǎng de yī qiè lián wǒ zhè ge míng zì lù
望能忘记以往的一切，连我这个名字路
lù tōng yě wàng diào
路通也忘掉……”

lù lù tōng zhè ge míng zì dào tǐng yǒu qù zhǔ rén
“路路通这个名字倒挺有趣。”主人
dǎ duàn le tā de huà kě nǐ zhī dào zài wǒ zhè lǐ gōng zuò
打断了他的话，“可你知道在我这里工作
de tiáo jiàn ma
的条件吗？”

zhī dào xiān sheng
“知道，先生。”



nà jiù hǎo xiàn zài nǐ de biǎo jǐ diǎn
“那就好，现在你的表几点？”

lù lù tōng shēn shǒu cóng kù yāo shàng zhuāng biǎo de kǒu
路路通伸手从裤腰上装表的口
dài lì tāo chū yī zhī dà yín biǎo huí dá shuō
袋里掏出一只大银表，回答说：

shí yī diǎn èr shí èr fēn
“十一点二十二分。”

nǐ de biǎo màn le fú kè xiān sheng shuō nǐ de
“你的表慢了，”福克先生说，“你的
biǎo màn le sì fēn zhōng bù guò bù yào jǐn nǐ zhǐ yào jì
表慢了四分钟。不过不要紧，你只要记
zhù suǒ chà de shí jiān jiù xíng le hǎo ba cóng xiàn zài suàn
住所差的时间就行了。好吧，从现在算
qǐ 1872 nián yuè èr rì xīng qī sān shàng wǔ shí yī diǎn èr
起，1872年10月2日星期三上午十一点二
shí liù fēn kāi shǐ nǐ jiù shì wǒ de pú rén le
十六分开始，你就是我的仆人了。”

shuō bà fú kè xiān sheng zhàn qǐ shēn lái zuǒ shǒu ná
说罢，福克先生站起身来，左手拿
qǐ mào zi wǎng tóu shàng yī dài yī shēng bù xiǎng de zǒu le
起帽子往头上一戴，一声不响地走了。

lù lù tōng zài sān lóu yī xià zi jiù zhǎo dào le zhǐ dìng
路路通在三楼一下子就找到了指定
gěi tā zhù de fáng jiān fáng jiān de bì lú shàng miàn yǒu gè diàn
给他住的房间。房间的壁炉上面有个电
guà zhōng tā gēn fú kè xiān sheng wò shì lì de guà zhōng duì
挂钟，它跟福克先生卧室里的挂钟对
hǎo le zhōng diǎn yī miǎo zhōng yě bù chà
好了钟点，一秒钟也不差。

fáng jiān li hái yǒu yī zhāng zhù yì shì xiàng biǎo shàng
房间里还有一张注意事项表，上
miàn luó liè zhe lù lù tōng měi tiān gōng zuò de xiàng mù ——— cóng
面罗列着路路通每天工作的项目——从
zǎo shàng bā diǎn zhōng fú kè xiān sheng qǐ chuáng de shí hòu kāi
早上八点钟福克先生起床的时候开
shǐ yī zhí dào shí yī diǎn bàn fú kè xiān sheng qù jù lè bù
始，一直到十一点半福克先生去俱乐部
chī wǔ fàn wéi zhǐ bāo kuò suǒ yǒu de gōng zuò xì jié bā
吃午饭为止——包括所有的工作细节：八
diǎn èr shí sān fēn sòng chá hé kǎo miàn bāo jiǔ diǎn sān shí liù
点二十三分送茶和烤面包，九点三十六
fēn sòng guā hú zǐ yòng de rè shuǐ jiǔ diǎn sì shí fēn lǐ
分送刮胡子用的热水，九点四十分理
fà suǒ yǒu gāi zuò de shì quán xiě zài shàng miàn jiāo
发……所有该做的事，全写在上面，交
dài de qīng qīng chǔ chǔ
代得清清楚楚。

fú kè xiān sheng de yī guì lǐ zhuāng de mǎn mǎn de
福克先生的衣柜里装得满满的，
měi jiàn fú zhuāng shàng dōu biāo zhe yī gè àn shùn xù pái liè de
每件服装上都标着一个按顺序排列的
hào mǎ zhè xiē hào mǎ tóng yàng yòu xiě zài qǔ yòng hé shōu cáng
号码。这些号码同样又写在取用和收藏
yī wù de dēng jì jì bù shàng dēng jì jì bù shàng hái zhù míng nǎ
衣物的登记簿上。登记簿上还注明哪
tiān gāi lún dào fú kè xiān sheng chuān nǎ yī tào yī fu jiù lián
天该轮到福克先生穿哪一套衣服，就连
chuān shén me xié zi yě tóng yàng yǒu yī tào yán gé de guī
穿什么鞋子，也同样有一套严格的规